

## Installasjons- og bruksanvisning

# DAB+KIT

## UNIVERSAL Interface for DAB / DAB+<sup>®</sup> mottaker rev. 2013\_08 med rattkontroll



Takk for at du har kjøpt DAB+KIT, en enhet som gir deg digitalradio gjennom bilradioen din. En dedikert digitalradio-mottaker håndterer alle tilgjengelig DABradio-signaler og gir deg alle digitalradioens fordeler som lyd, tilleggsinformasjon og brukervennlighet. DAB mottakeren gir utmerket mottak av digitalradiosignaler i den samme grad som disse er tilgjengelige i området du til enhver tid befinner deg med bilen din.

DAB+KIT gir også stemmebeskjeder i bilens høyttalere. Dette hjelper brukeren gjennom radioens menyer.

DAB+KIT kan oppgraderes via USB. Det kan være lurt å koble til en USB forlengkabel, slik at oppgradering blir enkelt også etter at DAB+KIT er installert i bilen din.

Du kontrollerer DAB+KIT via de originale kontrollknappene på bilens ratt eller med fjernkontroll (tilleggsutstyr)

DAB+KITs viktigste egenskaper:

- Brukermenyer og DLS (tekstbeskjeder fra radiokanalen) vises på bilens display via RDS.
- Stemmebeskjeder om meny punkter og brukerinformasjon.
- Interfacekontroll gjennom CAN BUS rattkontroll (med egenvalg-prosedyre).
- Interfacekontroll gjennom resistive rattkontrollkommandoer (med selv lærings-prosedyre).
- FM stereo modulasjon med 8 valgfrie frekvenser med RDS informasjon.
- USB input for oppgradering.



*– Electronics with sense*

VEIBEL – [veibel@veibel.no](mailto:veibel@veibel.no) – [www.veibel.no](http://www.veibel.no)

Tlf.: (+47) 45 40 00 16 – Box 24 – 3281 Tjodalyng

## TILKOBLING PÅ INSTALLASJON—**UNIVERSAL KOBLING**

DAB+KIT-settet består av: hovedenhet (A), en ANTENNE DIN (D) / DIN PLUGG (C) tilkoblings – kabel og en strøm- og styringskabel for rattknappkontrollen (F).  
DAB+KIT installeres som følgende punkter beskriver:

### RATTKONTROLLENS STRØMFORSYNINGSTILKOBLING

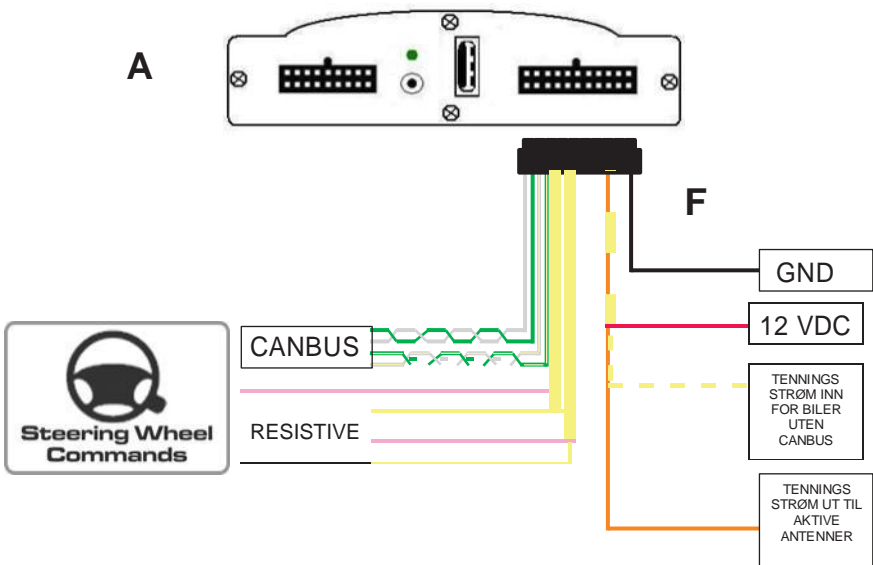
Ta ut bilradioen (husk evtnt back-up strøm for vitale funksjoner hvis du kobler fra batteriet). Koble til DAB+KITs strømforsyningskabler på 22 punktskontakten som vist under.

Tilkoble DAB+KIT RØD ledning til 12VDC pluss (samme som bilradioens pluss)

Tilkoble DAB+KIT SORT ledning til jording/minus.

Tilkoble DAB+KIT BLÅ-GUL ledning til “pluss ved tenning på”.

**VIKTIG:**  
**FOR BILER MED CAN BUS-KONTROLL ER DET IKKE NØDVENDIG Å KOBLE TIL DEN  
BLÅ/GULE “PLUSS VED TENNING PÅ”-LEDNINGEN.**

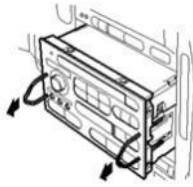


Når strømmen er koblet til kan du se etter kabler for å koble DAB+KIT til bilens rattkontrollknapper (se bildet over). Dersom bilen har slike, vennligst gå til avsnittet for **TILKOBLING TIL RATTKONTROLLKNAPPENE**. Dersom bilen ikke har slike rattkontrollknapper, gå til neste avsnitt.

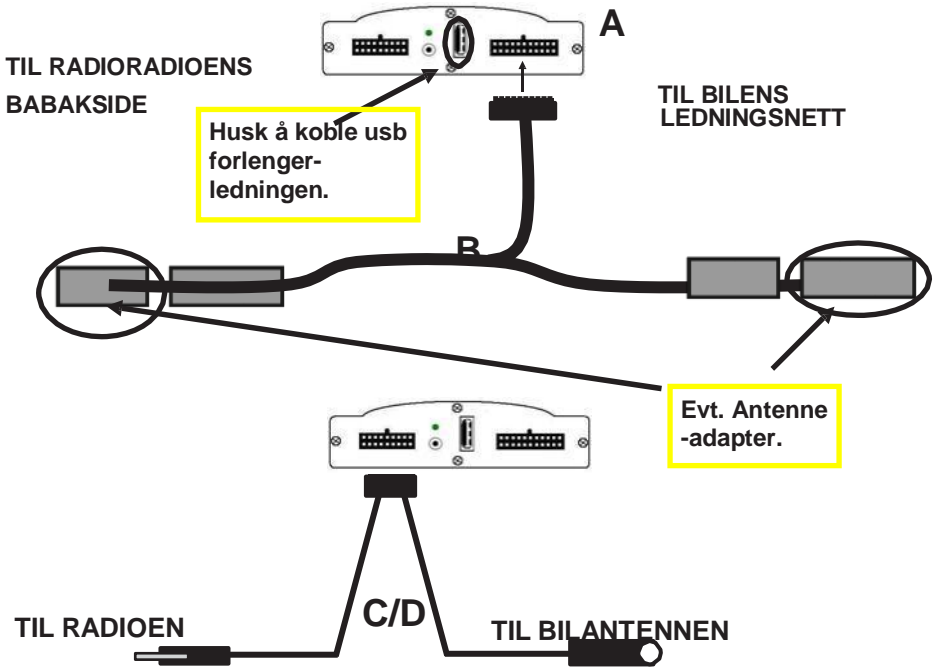
## TILKOBLINGER OG INSTALLASJON—PLUG & PLAY

DAB+KIT er (A) dabradioenhet (D) & (C) Antenne kit pluss (B) plug and play ledningssett.

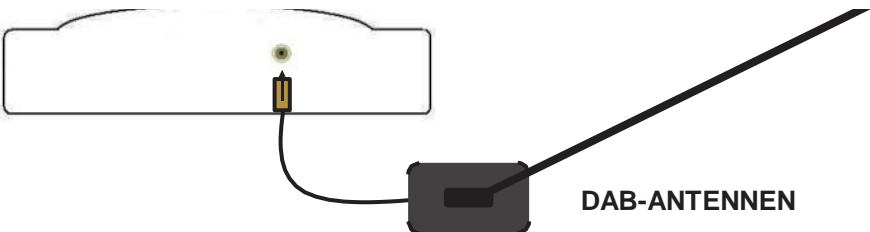
Fjern bilens OEM-radio.



Koble plug and play kabelen i serie mellom OEM-radio og OEM-radio plugg. Koble kontakten på plug and play kabelen til DAB+KIT.



Koble antenne-kit i serie med KIA OEM-antenne kabel.



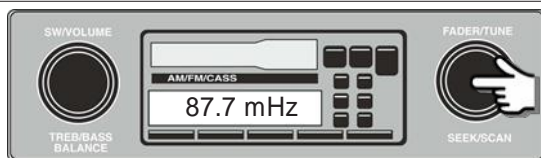
**LES BRUKSANVISNINGEN TIL ANTENNEN NØYE!!!**  
(MÅ IKKE MONTERES PÅ STEDER MED BLYGLASS, SOLFILM E.L.)

## AKTIVERING OG SØK

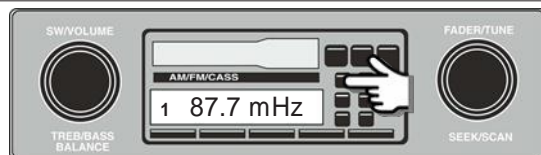
Først må du søke på FM-båndet.

Sørg for at bilradioens RDS-funksjon er aktivert.

Søk opp frekvens FM 87.70 mhz på bilradioen.



Lagre denne frekvensen på en av bilradioens favorittknapper.



Skru av og på tenningen. DAB+KIT vil slå seg på og I høyttalerne vil du få høre en velkomsthilsen fra DAB+KIT.

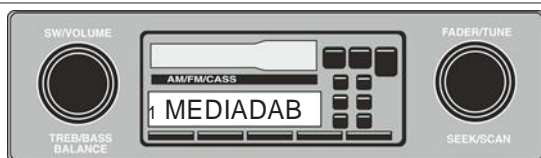
Nå vil DAB+KIT sette i gang sitt første kanalsøk for å finne alle tilgjengelige digitalradiokanaler. Dette søket vil ta en liten stund, deretter vil du høre lyden fra den radiokanalen som ligger først.

### **Alle funksjoner i DAB+KIT beskrives også i radiodisplayet via RDS ved bruk.**

Menyoverskrifter og radiostasjonsnavn vises i radiodisplayet displayet med DAB+KITs RDS håndteringsfunksjon.

Så når RDS-funksjonen på bilradioen er aktivert, blir alle handlinger også vist med tekst på bilradioens display. Dersom bilradioen ellers/også viser informasjon fra radioen på et større display i interiøret vil DAB+KITs informasjon også vises der.

De viste menyoverskriftene har samme innhold for alle språk og de vises som standard på Engelsk.



Når DAB+KIT er aktivert vil den avspille lyd fra den kanalen som sist ble lagt inn i minnet. Dersom det er første gang enheten slås på, dempes lyden i påvente av det første kanalsøket.

Les de neste sidene for å lære hvordan du bruker DAB+KIT.



**ETTER INSTALLASJON BØR DU OPPSØKE ET OMRÅDE MED GOD DABDEKNING FOR Å SIKRE AT DU FÅR TILGANG TIL ALLE OMRÅDETS TILGJENGELIGE STASJONER I FØRSTE SØK.**

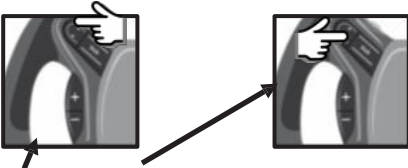
## STYRING AV DAB+KIT

DAB+KIT har en brukermeny som vises på bilradioens display via RDS. Den samme menyen presenteres av en stemme i høyttalerne.

Du går gjennom menypunktene ved hjelp av rattkontrollknappene (i kompatible biler) **For biler som disse knappene ikke fungerer—må du først programere disse i henhold til prosedyre side 8).**

For å gå inn i menyen (se side 6) må du holde "source"/kilde-knappen inne i noen sekunder eller, hvis knappen ikke er tilgjengelig, trykke kort på SØK-/SØK + og SØK- /SØK+.

I menyen kan du programere/gjøre endringer som f.eks bytte språk, slå av/på stemme etc.



Gå oppover/nedover i menyoverskriftene ved å trykke på søkeknappene.



For å gå inn i undermenyene eller bekrefte et menyvalg, må du trykke kort på KILDE/SOURCE-knappen. Dersom den knappen ikke er tilgjengelig må du trykke SØK- /SØK + etter hverandre.

eller



Ved hjelp av menyen kan du gjøre alle ønskede innstillinger.

All mulige handlinger vises på displayet og i tillegg gis stemmebeskjeder i høyttalerne.

Menyene har en rekke undermenyer.

Menyen er organisert hierarkisk og den håndteres som beskrevet i følgende tabell side 6.

Når disse er programmert styrer du DAB+KIT i henhold til trykke kommandoer på side 7



Dersom rattkontrollknappene ikke lenger oppfører seg som forutsatt, vennligst gjennomfør en NULLSTILLING/RESET av DAB+KIT som beskrevet under.  
Trykk på RESET-knappen til LED-lampen på enheten slår seg AV.



| HOVEDMENY          | SUB-MENY 1         | SUB-MENY 2   | SUB-MENY 3  | BETYR   |  |
|--------------------|--------------------|--|---|---|--|
| OFF                |                    |  |   |   |  |
| DAB                | KANALER            | RADIO 1<br>RADIO 2<br>TILBAKE<br>AVSLUTT                                     |   | DETTE ER LISTEN OVER<br>RADIOSTASJONENE<br>LAGREDE OG TILJENGELIG   |  |
|                    | FAVORITT           | RADIO 1<br>RADIO 2<br>RADIO...<br>TILBAKE<br>AVSLUTT                         |   | DETTE ER LISTEN OVER<br>RADIO STASJONER MEMO-<br>RISERTE OG ANGITT SOM<br>FAVORITT                        |  |
|                    | MANAGEMENT         | LEGG TIL / FJERN<br>FAV<br>SLETT FAV<br>SØK<br>AVGRENS<br>TILBAKE<br>AVSLUTT |   | DETTE GIR DEG<br>TILGANG PÅ Å SETTE<br>OPPKANALER<br>LEGG TIL<br>FJERN<br>FJERN ALT<br>SØK<br>AVGRENS SØK |  |
|                    | TILBAKE<br>AVSLUTT |  |   |   |  |
| SET UP             | DAB                | PWR SCAN   |   | MED POWER SØK AKTIVERT<br>VIL SYSTEMET FORETA<br>NYTT SØK HVER GANG<br>ENHETEN BLIR SKRUDD<br>PÅ          |  |
|                    |                    | NULLSTILL  |   |   |  |
|                    |                    | TILBAKE<br>AVSLUTT   |   |   |  |
|                    | FREKVENS           | Fra 87.70<br>Til 89.10<br>TILBAKE<br>AVSLUTT                                 |   | HER STILLES FM-<br>FREKVENSEN<br>DAB+KIT<br>SENDER<br>PÅ (FM)   |  |
|                    | STEMME             | SPRÅK  | ENG > ITA > DEU ><br>NORSK > TILBAKE ><br>AVSLUTT |   | DETTE AKTIVERER ELLER<br>DEAKTIVERER MELDING                       |
|                    |                    | VELKOMMEN<br>MELDING   | ON > OFF > TILBAKE ><br>AVSLUTT                   |   |  |
|                    |                    | MENY<br>MELDING  | ON > OFF > TILBAKE ><br>AVSLUTT                   |   |  |
|                    |                    | HENDELSE<br>R<br>MELDING   | ON > OFF > TILBAKE ><br>AVSLUTT                   |   |  |
|                    |                    | VERSION  |   |   | DETTE ANGIR VERSJONEN<br>AV STEMMEPROGRAMVAREN                     |
|                    |                    | OPPGRADERE<br>STEMME   | SETT INN USB<br>TILBAKE<br>AVSLUTT                |   | DETTE GJØR DET MULIG FOR<br>BRUKEREN Å OPPGRADERE<br>(BYTTE) SPRÅK |
|                    |                    | TILBAKE<br>AVSLUTT   |   |   |  |
|                    | SYSTEM             | VERSJON  | TILBAKE<br>AVSLUTT                                |   | DETTE ANGIR VERSJONEN<br>AV SYSTEM<br>PROGRAMVAREN                 |
|                    |                    | OPPGRADERE<br>PROGRAMVAR<br>E VERSJON  | SETT INN USB                                      |   | DETTE GJØR AT<br>OPPGRADERING AV SYSTEM<br>PROGRAMVAREVERSJON      |
| TILBAKE<br>AVSLUTT |                    |  |   |   |  |
|                    | TILBAKE<br>AVSLUTT |  |   |   |  |
| AVSLUTT            |                    |  |   |   |  |

#### UTTRYKSLISTE

**KANALER** som er lagert i DAB+KIT

**SLETT (FAV)** lar brukeren slett favoritt listen










**SØK** søker etter kanaler på DAB+KIT

**AVGRENS** lar brukeren fjerne kanaler som ikke er tilgjengelige, men står oppført i kanallisten

**NULLSTILL** tillater reset av DAB modulen på DAB+KIT

## KONTROLL FUNKSJONER PÅ RATT-KNAPPENE

DAB+KIT styres av ratt kommandoene (I henhold til kompatibilitet) . Og i samsvar med de forskjellige knappene som er tilgjengelige på rattet. Det er 2 forskjellige alternativer A eller B. Les beskrivelsen under:

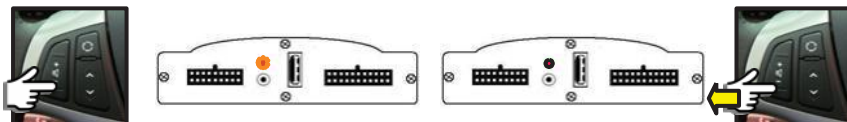
| ALTERNATIV A<br>Alternativ med volum og SRC                                  | SRC knapp<br>   | Volum knapper<br>  | SØK knapper<br>  |
|--|--|--|--|
| AV/PÅ DAB+KIT<br><b>VIKTIG! FOR Å LYTTTE TIL FM<br/>MÅ DAB+KIT SLÅES AV.</b> |  | SEQUENCE<br>VOL+ / VOL —<br>VOL+ / VOL —   |  |
| Volum +  |  | VOLUM +  |  |
| Volum -  |  | VOLUM —  |  |
| neste STASJON  |  |  | Søk +  |
| forrige STASJON  |  |  | Søk -  |
| neste FAVORITT (For spillere som ikke har (lang) trykk bruk :)               |  | søk—/søk+ /søk +   | Søk + (lang)   |
| forrige FAVORITT   |  |  | Søk— (lang)  |
| MENY valg  | SRC (kort)   | eller  | Søk -/ Søk +<br>Søk -/Søk +  |
| Meny OPP   |  |  | Søk + (kort)   |
| Meny NED   |  |  | Søk + (kort)   |
| MENY bekreftelse   | SRC (kort)   |  |  |
| Legg til favoritt kanal (hurtig valg)  |  | Vol - Vol +  |  |
| SCAN (hurtig valg)   | 3x SRC   |  |  |
| ALTERNATIV B<br>Alternativ med volum<br>(med mulighet—“langt” trykk)         | Volum Knapper<br>  |  | SØK Knapper<br>  |
| AV/PÅ DAB+KIT<br><b>VIKTIG! FOR Å LYTTTE TIL FM<br/>MÅ DAB+KIT SLÅES AV</b>  | SEQUENCE<br>VOL+ / VOL — / VOL+ / VOL —  |  |  |
| Volum +  | VOLUM +  |  |  |
| Volum -  | VOLUM —  |  |  |
| neste STASJON  |  |  | Søk +  |
| forrige STASJON  |  |  | Søk —  |
| neste FAVORITT   |  |  | Søk + (lang)   |
| forrige FAVORITT   |  |  | Søk— (lang)  |
| MENY valg  |  |  | Søk — / Søk +<br>Søk— /Søk +   |
| Meny OPP   |  |  | Søk + (kort)   |
| Meny NED   |  |  | Søk — (kort)   |
| MENY bekreftelse   |  |  | Søk — (kort)<br>Søk + (kort)   |
| Legg til favoritt kanal (hurtig valg)  | Vol - Vol +  |  |  |

## SELVLÆRENDE PROSEDYRE FOR RATTKOMANDOER:

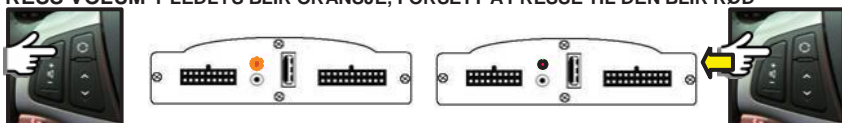
Når du har gjort tilkoplingen det er i noen tilfeller nødvendig å lære rattknappene kommandoer som beskrevet nedenfor. Enheten skal nullstilles før programmeringen begynner. (Se nederst s.5) Lyset er nå rødt:

Dersom du gjør en feil eller avbryter programmeringen, må du foreta en nullstilling og begynne på nytt. Husk at prosedyren må gjennomføres fortløpende og nokså hurtig.

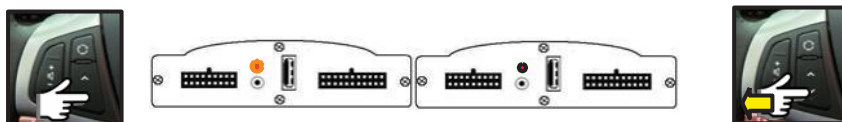
**PRESS VOLUM — LED-LAMPEN BLIR ORANSJE, FORSETT Å PRESSE TIL DEN BLIR RØD**



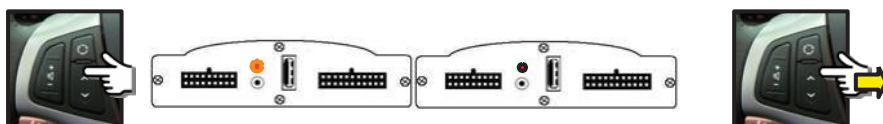
**PRESS VOLUM + LEDLYS BLIR ORANSJE, FORSETT Å PRESSE TIL DEN BLIR RØD**



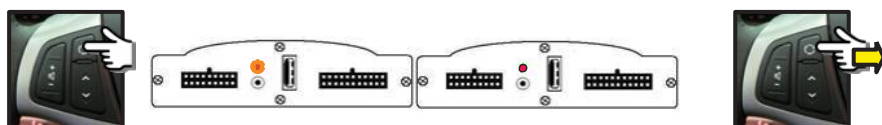
**PRESS SØK — LEDLYS BLIR ORANSJE, FORSETT Å PRESSE TIL DEN BLIR RØD**



**PRESS SØK + LEDLYS BLIR ORANSJE, FORSETT Å PRESSE TIL DEN BLIR RØD**



**PRESS SØK— LEDLYS BLIR ORANSJE, FORSETT Å PRESSE TIL DEN BLIR RØD**



Samme prosedyre brukes på resten av rattknappene. (Tel svar, tel avslutt, stemmekontroll, mute osv. (DAB+KIT kan programmeres med inntil 10 rattknapper.)



For å bekrefte programmeringen av knappene; trykk på den siste knappen du programmerte og hold den inne til LED-lyset blir GRØNT.





## FEILSØKING

- [Radiofrekvensen har interferens \(skurrer\):](#)
- Skift radiofrekvens i henhold til bruksanvisningen.
- [Etter tilkobling av DAB+KIT slutter alle funksjonene på rattet å fungere:](#)
- Sjekk at strømtilkoblingen er riktig utført.
- RESET DAB+KIT— les på side 5 i bruksanvisningen.
- Sjekk at SWC tilkoblingen er riktig utført.
- Sjekk at din bilmodell står oppført i listen over godkjente biler for DAB+KIT.
- [Bilens tenning er avskrudd, men DAB+KIT er forsatt på:](#)
- Sjekk SWC tilkoblingen er riktig utført.
- [Bilens DAB+KIT fungerer ikke:](#)
- Sjekk sikring.
- På noen modeller må konstantstrøm og tenningsstrøm byttes om.
- [RDS teksten uteblir i displayet.](#)
- Sjekk at RDS tekst er påslått på i bilens original radio.
- Sjekk at antenntilkoblingen er tilkoblet riktig i henhold til bruksanvisningen.
- [Ingen kanaler tilgjengelige.](#)
- Utfør nytt kanalsøk under gode dekningsforhold.
- Sjekk DAB+ antennens tilkoblinger.
- [Oppgraderingsprosedyren starter ikke.](#)
- Kontrollsjekk oppgraderingsfilens navn (mediadab.fwp)
- Prøv med ny USB stick FAT32 formatert.

### (IN ENGLISH)

#### Mechanical information

Size 70x110x35 mm  
Weight < 150 gr (without cable)


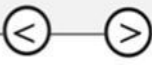
#### Technical information

Typical Voltage working 12 Volt  
Max Voltage working 16 Volt  
Min Voltage working 8 Volt  
Current working 150 mA  
Stand by current <3 mA  
Temperature range -20 +80 C degrees

Når bilen leveres til service/feilsøking MÅ DAB+KIT slås av og det må også gis beskjed om dette til verkstedet, da det ofte tilkobles diagnoseutstyr som kan reagere på ettermontert elektronikk.

Prosedyre for å slå av/på DAB+KIT finner du i bruksanvisningen. Evt. bruk prosedyren under

Pro-

| ALTERNATIV A<br>Alternativ med volum and søk<br>knapper | Volum Knapper   | SØK Knapper   |
|---|---|---|
| AV/PÅ DAB+KIT   |  |  |

NOTATER: